

**GEBRUIKSAANWIJZING  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE**

**>>> AFZUIKGAP**

HOTTE CHEMINÉE  
DUNSTABZUGSHAUBE  
COOKER HOOD

AI152WIT

AI3522WIT

---

NL	Handleiding	NL 3 - NL 9
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 9
DE	Anleitung	DE 3 - DE 9
EN	Manual	EN 3 - EN 9

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés  
Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

# INHOUD

---

## ***Uw afzuigkap***

Inleiding	4
Beschrijving	4
Afvoersystemen	5

## ***Gebruik***

Bediening	6
-----------	---

## ***Onderhoud***

Reinigen	7
Vetfilter	8
Koolstoffilter	8
Verlichting	8

## ***Milieuaspecten***

Afvoer van het apparaat en de verpakking	9
--	---

# UW AFZUIKGAP

## Inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.

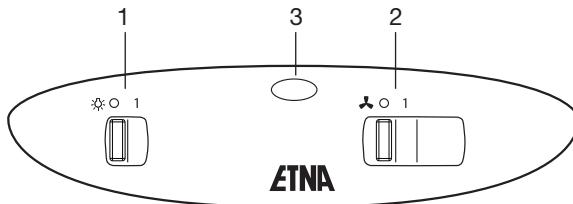
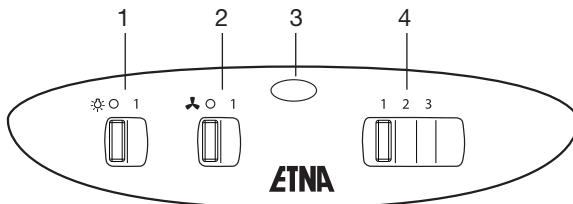


*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift.  
Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.*



**Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.**

## Beschrijving



1. In/uitschakelen verlichting
2. In- /uitschakelen ventilator of elektrische klep
3. Indicatielampje aan/uit
4. Snelheidsregelaar

# UW AFZUIKGAP

## Afvoersystemen

**De afzuigkap kan, afhankelijk van het model, op twee manieren worden aangesloten:**

1. Als afzuigkap op een afvoerkanaal.

De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar keuze via de boven of achterzijde naar buiten afgevoerd.

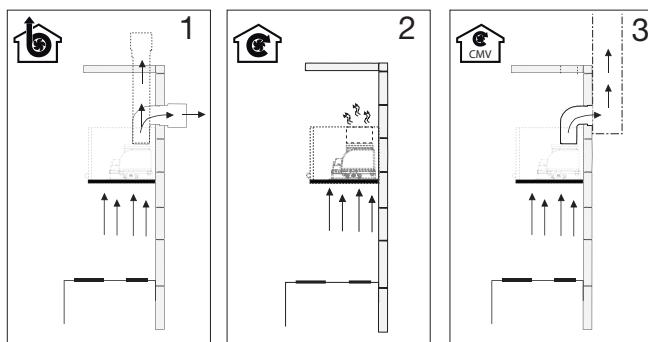
Dit is de beste manier!

2. Als recirculatie afzuigkap.

De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.

3. Als motorloze afzuigkap (alleen model AI152WIT).

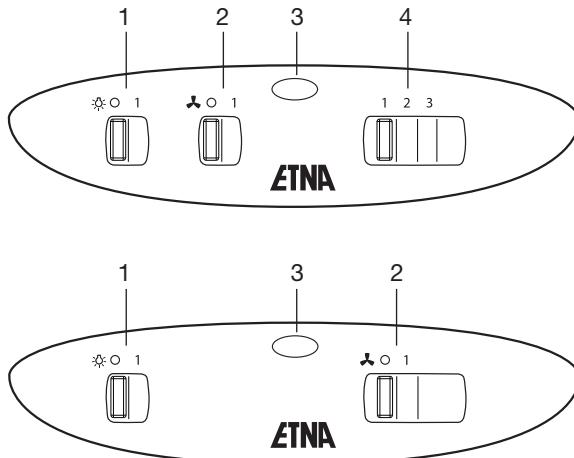
Dit model afzuigkap is alleen geschikt voor montage in combinatie met een mechanisch ventilatiesysteem.



*Let op! Het koolstoffilter moet apart besteld worden.*

# GEBRUIK

## Bediening



### In- en uitschakelen

1. Schuif de regelaar voor in- /uitschakelen ventilator of elektrische klep naar stand '1'.
  - De afzuigkap schakelt in op stand 1.
  - Regel de afzuigstand met de snelheidsregelaar.
  - Bij motorloze modellen wordt de elektrische klep geopend.

Wacht na het inschakelen minimaal 10 seconden voordat u de kap weer uitschakelt.

### Verlichting in- en uitschakelen

1. Schuif de verlichtingsregelaar naar stand '1'.  
*De verlichting gaat branden.*
2. Schuif de verlichtingsregelaar naar stand '1'.  
*De verlichting gaat uit.*

# ONDERHOUD

## Reinigen



**Attentie!** Maak, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap spanningsloos door de stekker uit het stopcontact te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

**Gebruik geen alcohol!**

**Attentie!** Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

### Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



### Roestvrijstalen schouwkappen

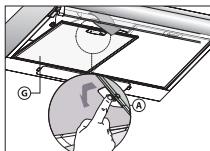
Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polistend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

### Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

# ONDERHOUD

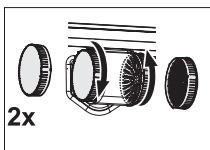
## Vetfilters



### Vetfilter verwijderen

1. Schakel de afzuigkap uit.
  2. Trek de hendel van het vetfilter naar u toe en kantel deze aan de voorzijde naar beneden.
- **Let op:** de vetfilters elke maand reinigen met een sopje. Een aluminiumfilter wordt door de vaatwasser reinigingsmiddelen dof, dit is normaal.

## Koolstoffilter



### Het koolstoffilter vervangen

Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.

- **Let op:** koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

### Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere vier maanden worden vervangen.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

## Verlichting

De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

### Lampen vervangen

- Verwijder de vetfilters.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp van hetzelfde type.
- Plaats de vetfilters terug.

Lamp	Vermogen (W)	Fitting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

## MILIEUASPECTEN

### Afvoer van het apparaat en de verpakking

Dit product is gemaakt van duurzame materialen. Aan het einde van zijn nuttige leven moet het apparaat echter op een verantwoorde manier worden afgevoerd. De overheid kan u hierover informeren.

De verpakking van het apparaat kan worden gerecycled.

Er is gebruikgemaakt van de volgende materialen:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (hard PS-schuim).

*Gooi deze materialen op een verantwoorde manier weg conform de wettelijke bepalingen.*



Op het product staat een pictogram van een afvalcontainer met een kruis erdoor. Dit geeft aan dat huishoudelijke apparatuur afzonderlijk moet worden afgevoerd. Het apparaat mag aan het einde van zijn nuttige leven dan ook niet worden verwerkt via de normale afvalstroom. U moet het inleveren bij een gemeentelijk afvalinzamelingspunt of bij een verkooppunt dat dit voor u aanbiedt.

Door huishoudelijke apparatuur afzonderlijk in te zamelen, wordt voorkomen dat het milieu en de volksgezondheid schade wordt berokkend. De materialen die bij de vervaardiging van dit apparaat zijn gebruikt, kunnen worden hergebruikt en dat betekent een aanzienlijke besparing in energie en grondstoffen.

### Verklaring van overeenstemming



Wij verklaren hierbij dat onze producten voldoen aan de betreffende Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



# SOMMAIRE

---

## ***Votre hotté cheminée***

Introduction	4
Description	4
Systèmes d'évacuation	5

## ***Utilisation***

Commandes	6
-----------	---

## ***Entretien***

Nettoyage	7
Filtre à graisse	8
Filtre à charbon	8
Éclairage	8

## ***Environnement***

Que faire de l'emballage et de l'appareil usé	9
---	---

# VOTRE HOTTE CHEMINÉE

## *Introduction*

Ce mode d'emploi offre une vue d'ensemble rapide de toutes les fonctions de l'appareil. Il contient des informations relatives aux consignes de sécurité et à l'entretien de l'appareil.

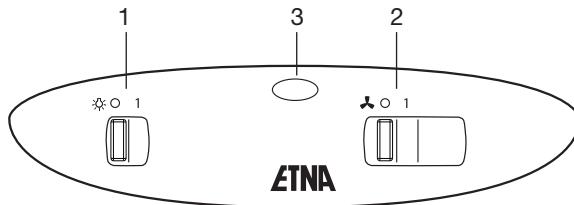
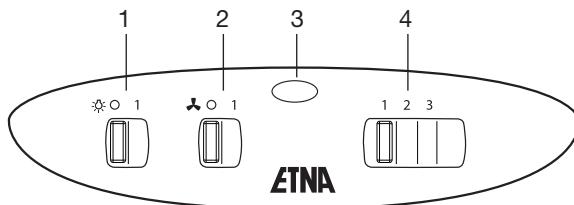


*Conservez ce mode d'emploi et le guide d'installation.  
Ils peuvent être utiles aux futurs utilisateurs de l'appareil.*



**Veuillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant la première utilisation de l'appareil !**

## *Description*



1. Marche/arrêt éclairage
2. Marche/arrêt de la soupape électrique ou ventilateur
3. Témoin marche/arrêt
4. Contrôleur de vitesse

# VOTRE HOTTE CHEMINÉE

## Systèmes d'évacuation

En fonction du modèle, la hotte aspirante peut être raccordée de deux manières :

1. A un conduit .

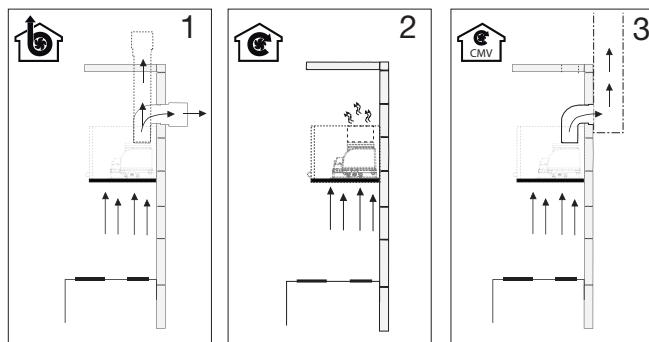
Les vapeurs de cuisson extraites par aspiration sont évacuées à l'extérieur, après filtrage des particules grasses, par le haut ou l'arrière. Cette méthode est préférable.

2. Par recyclage.

Lorsque la hotte est raccordée à une hotte de recyclage, les particules grasses et les odeurs des vapeurs de cuisson extraites sont filtrées. L'air aspiré n'est pas évacué à l'extérieur, mais recyclé dans la cuisine. Dans ce cas, il convient de placer un filtre à charbon dans la hotte.

3. Version sans moteur (seulement le modèle AI152WIT).

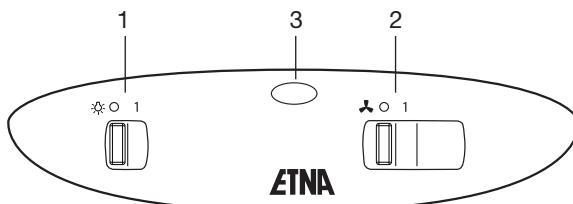
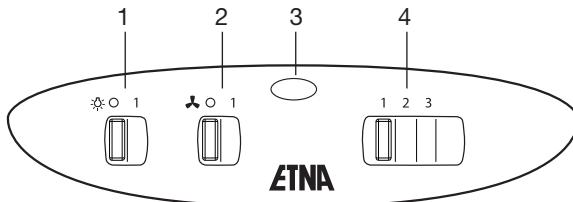
Ce modèle de hotte aspirante est uniquement adapté aux systèmes de ventilation mécaniques.



**Attention !** Le filtre à charbon doit être commandé séparément.

# UTILISATION

## Commandes



### Marche et arrêt

1. Placer le sélecteur de la soupape électrique ou ventilateur en position '1'.
  - La hotte d'aspiration s'allume à la puissance 1.
  - Régler la puissance d'aspiration avec le contrôleur de vitesse.
  - Pour les modèles adaptés pour un système d'aspiration centralisé, le clapet électrique est ouvert.

Attendre au moins 10 secondes après la mise en marche avant de désactiver le clapet.

### Allumer et éteindre l'éclairage

1. Placer le sélecteur d'éclairage en position 1.  
*L'éclairage s'allume.*
2. Placer le sélecteur d'éclairage en position 1.  
*L'éclairage s'éteint.*

## Nettoyage



**Attention !** Avant toute intervention d'entretien, isolez la hotte de l'alimentation électrique en débranchant l'appareil ou en coupant le courant au compteur. La hotte doit être nettoyée régulièrement (au moins aussi souvent que les filtres à graisse), à l'intérieur comme à l'extérieur. Ne pas utiliser de produit abrasif.

**Ne pas utiliser d'alcool !**

**Attention !** Le non respect des recommandations de base pour le nettoyage de la hotte aspirante et le nettoyage/remplacement des filtres peut être à l'origine d'un incendie. Nous conseillons par conséquent de respecter ces instructions.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de détérioration du moteur ou d'incendie lié à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

### Hotte aspirante

Nettoyez la hotte aspirante avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs comme la soude. Frottez la peinture de votre hotte à la cire pour qu'elle conserve son brillant.



### Hottes à cheminée en acier inoxydable

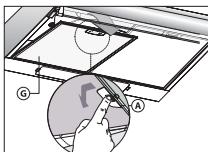
Ne pas utiliser d'éponge à récurer. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un produit d'entretien adapté à ce matériau.

### Filtres à graisse métalliques

Ils doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – éventuellement présent sur votre modèle – l'indique) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faible température et cycle rapide. Les ouvertures doivent être orientées vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les filtres en aluminium ternissent légèrement sous l'effet du passage au lave-vaisselle. Ceci est normal et n'affecte pas leur performance.

# ENTRETIEN

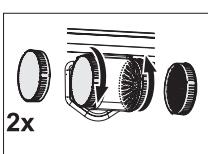
## Filtres à graisse



### Dépose des filtres à graisse

1. Éteignez la hotte aspirante.
  2. Tirez la poignée du filtre à graisse vers vous et inclinez la partie avant vers le bas.
- **Attention !** Nettoyez les filtres à graisse tous les mois, à l'eau savonneuse. Les filtres à graisse peuvent ternir légèrement sous l'effet du passage au lave-vaisselle. Ceci est normal et n'affecte pas leur performance.

## Filtre à charbon



### Remplacement du filtre à charbon

Utilisez un filtre à charbon lorsque la hotte d'aspiration n'est pas raccordée sur un canal d'évacuation.

- **Attention !** Le filtre à charbon ne sont pas lavables pour réutilisation. Le charbon saturé ne présente pas de menace pour l'environnement. Changez le filtre régulièrement.

### Remarque :

- Le charbon de bois activé sature après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Dans tous les cas, le filtre à charbon doit, cependant, être remplacé au moins tous les 4 mois.
- Les filtres à charbon actif ne sont pas lavables et donc pas réutilisables. Le charbon actif saturé est polluant, donc remplacez le filtre à temps.

## Éclairage

L'ampoule dans cet appareil ménager est uniquement destinée à l'éclairage de cet appareil. Elle n'est pas adaptée pour l'éclairage d'une pièce domestique.

### Changement d'ampoules

- Dépose des filtres à graisse.
- Remplacer l'ampoule par une nouvelle de même puissance.
- Remplacez les filtres à graisse.

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimension (mm)	Code ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

# ENVIRONNEMENT

## ***Que faire de l'emballage et de l'appareil usé***

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Il doit être mis au rebut de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les pouvoirs publics peuvent vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Les matériaux suivants ont été utilisés :

- carton ;
- feuille de polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFK (mousse rigide PS).

*Ces matériaux doivent être mis au rebut de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.*



Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit. Il signale l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers. À la fin de son cycle de vie, l'appareil ne pourra donc pas être éliminé via le flux de déchets normal. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchetterie municipale.

La collecte sélective des appareils électroménagers évite d'aggraver l'impact négatif des déchets sur l'environnement et la santé publique. Leur traitement permet de recycler les matériaux utilisés pour les fabriquer, ce qui représente des économies considérables en termes de matières premières et d'énergie.

## **Déclaration de conformité**



Nous déclarons, par la présente, que nos produits satisfont aux directives, normes et régulations européennes en vigueur ainsi qu'à toutes les exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.



# INHALT

---

## ***Ihre Dunstabzugshaube***

Einleitung	4
Beschreibung	4
Abluftsysteme	5

## ***Gebrauch***

Bedienung	6
-----------	---

## ***Pflege***

Reinigen	7
Fettfilter	8
Kohlefilter	8
Beleuchtung	8

## ***Umweltaspekte***

Entsorgung des Geräts und der Verpackung	9
--	---

# IHRE DUNSTABZUGSHAUBE

## Einleitung

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen eine schnelle Übersicht aller Möglichkeiten, die das Gerät bietet. Sie erhalten Informationen zur Sicherheit und zur Wartung des Geräts.

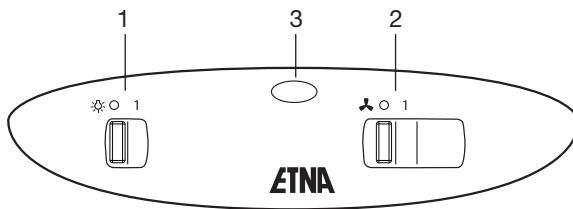
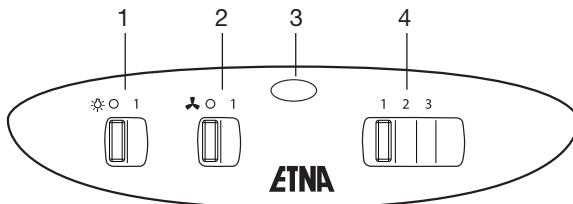


*Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Installationsanweisungen sorgfältig auf. So stehen sie auch für eine zukünftige Nutzung des Geräts zur Verfügung.*



**Bitte lesen Sie die gesonderten Sicherheitsvorschriften bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!**

## Beschreibung



1. Ein-/Ausschalten Beleuchtung
2. Ein-/Ausschalter für die elektrische Klappe bzw. für den Ventilator
3. Anzeigeleuchte ein/aus
4. Ventilator Stufen Regler

# IHRE DUNSTABZUGSHAUBE

## Abluftsysteme

Die Dunstabzugshaube kann je nach Modell auf zwei verschiedene Weisen angeschlossen werden:

1. Als Dunstabzugshaube an einem Abluftkanal.

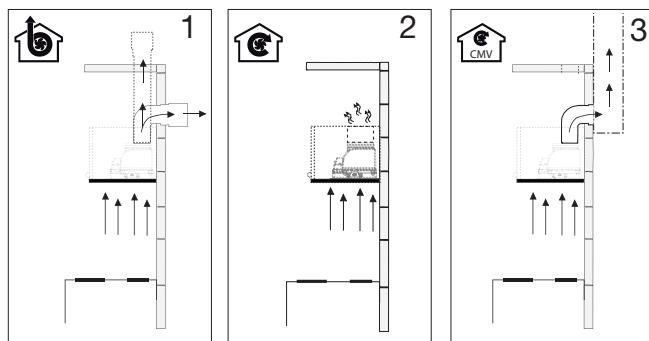
Die eingesogenen und gefilterten Küchendämpfe werden nach außen abgeführt, entweder oben oder auf der Rückseite. Dies ist die beste Methode.

2. Im Umluftbetrieb.

Wenn die Haube im Umluftbetrieb angeschlossen ist, werden Fettpartikel und Gerüche aus der abgesaugten Luft gefiltert. Die Luft wird dann nicht nach außen abgeleitet, sondern wieder in die Küche zurückgeleitet. In diesem Fall müssen Sie einen Kohlefilter einsetzen.

3. Als motorlose Dunstabzugshaube (nur für Modell AI152WIT).

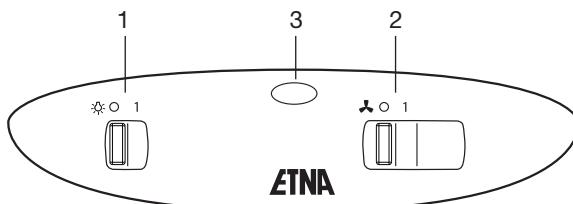
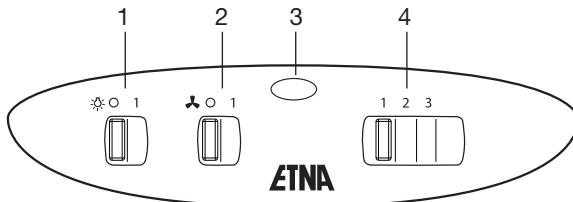
Diese Art von Dunst-abzugshaube ist nur zur Montage in Kombination mit einem mechanischen Belüftungssystem geeignet.



**Achtung!** Der Kohlefilter muss getrennt bestellt werden.

# NUTZUNG

## Bedienung



### **Ein- und ausschalten**

1. Schieben Sie den Regler für die elektrische Klappe bzw. für den Ventilator auf Position '1'.
  - Die Abzugshaube wird eingeschaltet auf Stufe 1.
  - Stellen Sie die Abzugsstufen mit dem Ventilator Stufen Regler ein.
  - Bei ein zentrales Abzugssystem geeigneten Modellen wird die elektrische Klappe geöffnet.

Warten Sie nach dem Einschalten mindestens 10 Sekunden, bevor Sie die Haube wieder ausschalten.

### **Beleuchtung ein- und ausschalten**

1. Schieben Sie den Beleuchtungsregler auf Position 1.  
*Die Beleuchtung geht an.*
2. Schieben Sie den Beleuchtungsregler auf Position 1.  
*Die Beleuchtung geht aus.*

## Reinigung



**Achtung!** Vor jeder Reinigung und Pflege muss die Dunstabzugshaube durch Abziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig (mindestens so häufig wie die Fettfilter) innen und außen gereinigt werden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.  
**Keinen Alkohol verwenden!**

**Achtung!** Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Aus diesem Grund raten wir Ihnen, diese Anweisungen unbedingt einzuhalten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

### **Dunstabzugshaube**

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie etwa Soda. Die Lackierung der Dunstabzugshaube bleibt schön, wenn Sie sie gelegentlich mit Wachs einreiben.



### **Rostfreie Hauben**

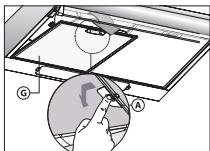
Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

### **Edelstahlfilter**

Diese müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei Ihrem Modell vorhanden – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur im Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Beim Waschen in einem Geschirrspüler können Fettfilter aus Aluminium leicht die Farbe ändern. Das ist normal und hat keine Auswirkung auf ihre Filtereigenschaften.

# PFLEGE

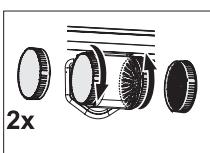
## Fettfilter



### Fettfilter entfernen

1. Schalten Sie die Klappe aus.
  2. Ziehen Sie den Fettfiltergriff zu sich heran und schwenken Sie ihn vorn nach unten.
- **Achtung!** Reinigen Sie die Fettfilter einmal pro Monat mit Seifenlauge. Beim Waschen in einem Geschirrspüler können die Fettfilter eventuell die Farbe ändern. Das ist normal und hat keine Auswirkung auf ihre Filtereigenschaften.

## Kohlefilter



### Austausch der Kohlefilter

Wenn die Dunstabzugshaube nicht mit einem Abzug verbunden ist, muss der Kohlefilter verwendet werden.

- **Achtung!** Kohlefilter sind nicht zur Wiederverwendung auswaschbar. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich. Tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

### Achtung:

- Nach mehr oder weniger langem Gebrauch ist die Aktivkohle gesättigt, je nach Art der Kochvorgänge und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.
- Es ist auf jeden Fall erforderlich, die Kartusche mindestens alle vier Monate auszutauschen.
- Kohlefilter sind nicht zur Wiederverwendung auswaschbar. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umwelt-freundlich, tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

## Beleuchtung



Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

### Lampen auswechseln

- Entfernen Sie die Fettfilter
- Tauschen Sie die Lampe durch eine neue Lampe von derselben Modell aus.
- Tauschen Sie die Fettfilter aus.

Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Maße (mm)	ILCOS-Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

# UMWELTASPEKTE

## ***Entsorgung des Geräts und der Verpackung***

Das Produkt wurde aus nachhaltigen Materialien hergestellt. Am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Gerät vorschriftsgemäß entsorgt werden. Nähere Informationen hierzu erteilen die zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts kann recycelt werden. Sie besteht aus den folgenden Materialien:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

*Entsorgen Sie diese Materialien verantwortungsbewusst und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.*



Auf dem Produkt befindet sich ein Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne. Das bedeutet, dass das Gerät getrennt entsorgt werden muss; es darf am Ende seiner Nutzungsdauer also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Geben Sie das Gerät bei einer kommunalen Abfallsammelstelle ab oder bei einer Verkaufsstelle, die dies für Sie übernimmt.

Durch die getrennte Sammlung von Haushaltsgeräten werden Umwelt- und Gesundheitsschäden vermieden. Die Materialien, die bei der Herstellung dieses Geräts verwendet wurden, sind wiederverwertbar, wodurch eine wesentliche Energie- und Rohstoffeinsparung realisiert werden kann.

## **Konformitätserklärung**



Hiermit erklären wir, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie sämtliche Normen, auf die verwiesen wird, erfüllen.



# CONTENTS

---

## *Your cooker hood*

---

Introduction	4
Description	4
Extraction systems	5

## *Use*

---

Controls	6
----------	---

## *Maintenance*

---

Cleaning	7
Grease filter	8
Carbon filter	8
Lighting	8

## *Environmental aspects*

---

Disposal of the appliance and packaging	9
---	---

# YOUR COOKER HOOD

## *Introduction*

This user manual gives you a quick overview of all the possibilities offered by the appliance. You will find information on safety measures and maintaining the appliance.

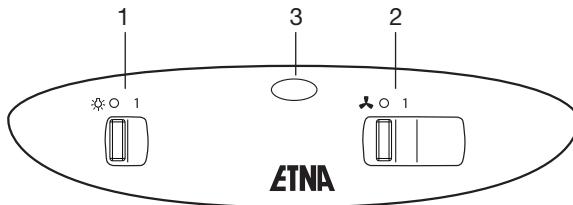
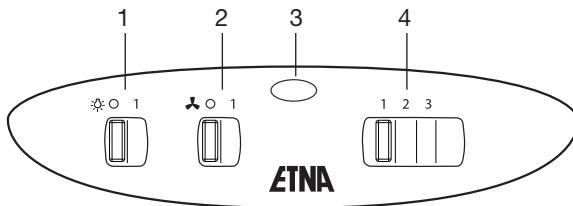


*Please retain this user manual and the installation guide.  
They may be of use to future users of the appliance.*



**Read the separate safety instructions before using the device!**

## *Description*



1. Light slider on/off
2. On/off slider for electrical flap or fan
3. Indicator lamp on/off
4. Speed regulator slider

# YOUR COOKER HOOD

## Extraction systems

**Depending on the type, the cooker hoods can be connected in one of two ways:**

1. To a duct.

The cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered, via either the top or the back. This is the best method.

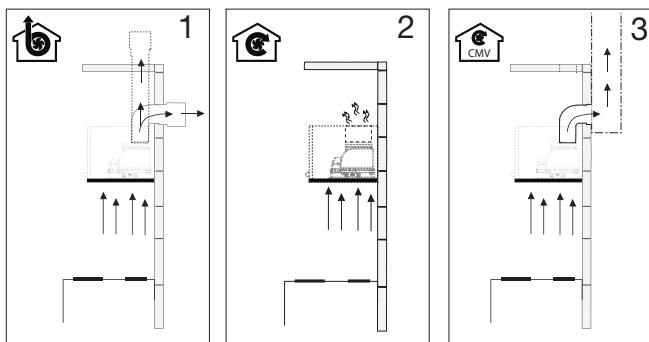
2. Recirculation hood.

When the hood is connected as a recirculation hood, the grease particles and odour in the extracted vapours are filtered.

The extracted air is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.

3. As a motorless exhaust hood (only model AI152WIT).

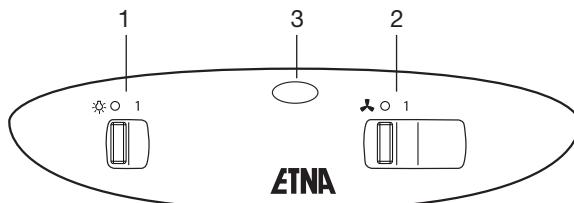
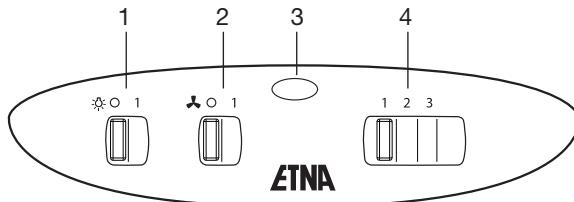
This model is only suitable for installation in combination with a mechanical ventilation circuit.



**Attention!** The carbon filter needs to be ordered separately.

# USE

## Controls



### Switching on and off

1. Move the on/off slider to position '1' for switching on the fan or opening the electrical flap.
  - The cooker hood switches to speed 1.  
*Use the speed regulator slider to adjust the speed.*
  - With models that are suitable for a central fan system, the electric valve opens.

After switching on the cooker hood, wait at least 10 seconds before switching it off again.

### Switching the light on and off

1. Move the light slider to position 1.  
*The light switches on.*
2. Move the light slider to position 1.  
*The light switches off.*

# MAINTENANCE

## Cleaning



**Attention!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by unplugging the appliance or switching off your household's master switch. The cooker hood should be cleaned regularly (at least as frequently as the grease filters are cleaned) both internally and externally. Do not use abrasive products.

**Do not use alcohol!**

**Attention!** Failure to comply with the basic recommendations for cleaning the cooker hood and cleaning/replacing the filters may lead to a fire. Therefore, we recommend that you observe these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

### **Cooker hood**

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not apply aggressive cleaning agents such as caustic soda. The paintwork on the cooker hood will remain shiny if it is periodically rubbed with wax.



### **Stainless steel canopy hoods**

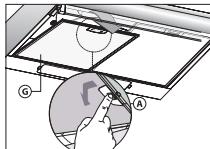
Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

### **Metal grease filters**

These must be cleaned once a month (or when indicated by the filter saturation indication system, if present on your model) using non-aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. When washed in a dishwasher, aluminium grease filters may be discoloured slightly. This is normal and does not affect their filtering capacity.

# MAINTENANCE

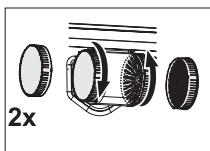
## Grease filters



### Removing the grease filters

1. Switch off the cooker hood.
  2. Pull the grease filter handle towards you and tilt it downwards at the front.
- **Attention!** Clean the grease filters each month with soapy water. When washed in a dishwasher, the grease filter may be discoloured slightly. This is normal and does not affect its filtering capacity.

## Carbon filter



### Replacing the carbon filter

The carbon filter must always be used if the cooker hood is not ducted.

- **Attention!** The carbon filter cannot be washed for reuse. Saturated carbon is not environmentally friendly. Change the filter regularly.

### Note:

- Saturation of the activated charcoal will eventually occur after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and how frequently the grease filter is cleaned.
- In all cases it is necessary to replace the cartridge at least every four months.
- DO NOT wash or reuse the carbon filter. Saturated carbon is not environmentally friendly, change the filter regularly.

## Lighting



The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

1. Remove the grease filters
2. Replace the lamp with a new lamp of the same type.
3. Replace the grease filters.

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/10

## ENVIRONMENTAL ASPECTS

### ***Disposal of the appliance and packaging***

This product is made from sustainable materials. However, the appliance must be disposed of responsibly at the end of its useful life. The government can provide you with information about this.

The appliance packaging can be recycled. The following materials have been used:

- cardboard;
- polyethylene foil (PE);
- CFC-free polystyrene (hard PS foam).

*Dispose of these materials responsibly in accordance with legal provisions.*



The product has a pictogram of a crossed-out waste container. This indicates that household appliances must be disposed of separately. This means that the appliance may not be processed via the regular waste flow at the end of its useful life. You should take it to a special municipal waste depot or a sales outlet that offers to do this for you.

Collecting household equipment separately prevents harm to the environment and public health. The materials used in manufacturing this appliance can be recycled, which provides considerable savings in energy and raw materials.



### **Declaration of conformity**

We hereby declare that our products comply with the relevant European directives, standards and regulations as well as all requirements referred to in the standards.

715714 / VER 1 / 04-04-2018



715714

ETNA maakt **kwaliteit** betaalbaar

  
ETNA®  
KEUKENAPPARATUUR